

AREAS OF EXPERTISE

Interpreting

Translating documents

Terminology

Multilingual

Teaching skills

Examination. Lesson planning. Grammar instruction

Classroom organisation, and management.

Pupil discipline, and motivation

PROFESSIONAL

Advanced first aid

Arabic, French, English Spanish, Chinese speaker. (speaking, writing, reading)

PERSONAL SKILLS

Team oriented

Well organised

Friendly

PERSONAL DETAILS

Dermouchi Billal
National Road 24, Villa 01 Bordj el Bahri Algiers. Algeria
M: +2130558.22.88.37
E: billaldermouchi@163.com
Nationality : Algerian
Driving Liscence : Yes

Dermouchi Billal

Teacher/Translator/Interpreter

PERSONNAL SUMMARY

An articulate qualified Teacher of multiple languages who is able to effectively communicate with students from diverse backgrounds or varying degrees of ability.
A committed and dedicated professional with a proven ability to teach, motivate and direct students to maximum performance by encouraging a positive and energetic environment.
A multi-skilled, reliable and talented Interpreter/Translator with a proven ability to interpret any conversation made between more than two members of speakers from a source language to a target language.
Mastering five different languages (Arabic, French, English, Spanish, Chinese).
A quick learner who can absorb new ideas and can communicate clearly and effectively with people from all social and professional backgrounds.
Well mannered, articulate and fully aware of diversity and multicultural issues. Flexible in the ability to adapt to new challenges when they arise and at the same time remaining aware of professional roles and boundaries.

WORK EXPERIENCE

TropFacile French Company 07-2020 – until now

Duties:

- The translation of the college and high school Academic English programs from French to English
- Recording and creating exercises for each lesson on the books.
- Evaluation and validation of the ending videos made by the video makers.

Shamghai Zhizhudianzeke English – Arabic Translator 06/2019 – 12/2020

Duties:

- Translation of documents from English to Chinese/Chinese to English.
- Editing Articles from different fields, Ads and Marketing docyments.
- Reading content and correcting spelling, punctuation, and grammatical errors.
- Rewriting texts to make them easier for readers to understand.
- Verifying facts cited in material for publication.
- Evaluating submissions from writers to decide what to publish

English Teacher - My English Teacher January 2013/March 2016

Duties :

- Set class objectives and monitored daily performance to offer equal access to education.
- Implemented different technologies such as EDUCREATION and EVERNOTE to engage students in class instruction and diversity approaches.
- Consulted with teachers in different disiplines to identify and adopt successful instructional strategies.
- Helped students develop important learning skills and good study habits useful in trade school or college education.
- Led interesting and diverse group activities to engage students in course material.

Mobilis-DAQS-Mega Cooling, English/French/Arabic Translator/Interpreter March2016 - May2018

- Translation of important documents sent from investors and foreign companies.

- Assisting trainings and making sure that the communication flow is smooth and the conversation is understood by everybody.
- Giving an introduction to the company and presenting the brand and its features.

English Teacher, ALTA School September, 2016

Duties:

- Built learning and citizenship skills to help with personal growth in addition to increasing acedemic knowledge.
- Prepared and implemented lesson plans covering required course topics
- Administrated assessments and standarlized tests to evaluate student progress.
- Set class objectives and monitored daily performance to offer equal access to education

Executive assistant, Publishing House, DAR EL ATHARIYA, **October 2013 – January 2014**

Duties:

- Acted as the point of contact between the foreign employees and internal collegues.
- Responsible about the recrutement of web designers and illustrators.
- Made sure that the illustrators were qualified by creating tests that they took before they were hired.
- The translation of documents from French to English, English to French.
- Producing reports and presentations.

English/French/Arabic Interpreter Import and export Company, BOUSHABA October 2011 – January 2012

- The interpretation of every conversation made in the meeting, from English to French and from French to English.
- Secured a professional environment where the conversation was smooth,
- flexible and understood by everyone who joined the meeting

Professional Skills

- Excellent spoken and **written communication skills**.
- Effective listening skills.
- Creative skills and ideas for planning practical and interesting lessons.
- Excellent planning and organisation skills.
- A friendly and confident manner.
- The ability to work well under pressure.

Education

- Bachelor’s Degree in English Literature and Anglo Saxons studies **2015**
- Tesol International EnglishTeaching Certificate **2017**
- CELTA Cambridge University International Teaching Certificate **2021**



专业领域

口译

翻译文件

术语

多语

教学技能

检查. 课程规划. 语法教学. 课堂组织与管理. 学生纪律和动机.

专业技能

高级急救

阿拉伯语，法语，英语，西班牙语，中文。（说、写、读）

个人信息

团队导向

组织良好

友好的

DERMOUCHI BILLAL
24 号国道。一号别墅 Bordj el Bahri 市. 阿尔及尔。阿尔及利亚
电话: +2130558.22.88.37
邮件: billaldermouchi@163.com
国籍 : 阿尔及利亚人
驾驶执照: 是

Dermouchi Billal

教师/翻译/口译员

个人总结

一位能与来自不同背景或能力不同程度的学生进行有效沟通的多语种教师。

一个有责任心和敬业精神的专业人士，有能力通过鼓励积极和充满活力的环境来教导、激励和指导学生取得最大的成绩。
多才多艺、可靠且有才华的口译员/翻译人员，具有将两名以上说话者之间的任何对话从源语言翻译成目标语言的能力。

掌握五种语言（阿拉伯语、法语、英语、西班牙语、汉语）。
一个快速的学习者，能够吸收新的想法，能够与来自所有社会和专业背景的人进行清晰有效的沟通。彬彬有礼，善于表达，充分意识到多样性和多元文化问题。灵活的适应新挑战的能力，同时保持对职业角色和界限的意识。

工作经历

TropFacile, 法国公司 2020 年 7 月-至今
•将大学和高中学术英语课程从法语翻译成英语
•在书本上记录和创建每节课的练习。
•对视频制作者制作的结束视频进行评估和验证。

上海至书电子科技有限公司 06/2019 – 12/2020
•文件英译汉/中译英。
•编辑不同领域的文章、广告和营销文档。
•阅读内容，纠正拼写、标点和语法错误。
•重写文本，让读者更容易理解。
•核实出版材料中引用的事实。
•评估作者提交的内容，以决定要发布的内容

英语老师 - My English Teacher 2013 年 1 月/2016 年 3 月
·设定班级目标，并监测日常表现，以提供平等的受教育机会。
·实施不同的技术，如教育创造和 EVERNOTE，以使学生参与课堂教学和多样性方法。
·与不同学科的教师协商，确定并采取成功的教学策略。
·帮助学生培养重要的学习技能和良好的学习习惯，这些习惯在贸易学校或大学教育中都很有用。
·领导有趣和多样的小组活动，让学生参与课程材料。

Mobilis-DAQS-Mega Cooling, 英语/法语/阿拉伯语翻译/口译员 2016 年 3 月至 2018 年 5 月
•翻译投资者和外国公司发送的重要文件.
•协助培训，确保沟通顺畅，每个人都能理解谈话内容。
•介绍公司，介绍品牌及其特点。

英语老师, ALTA School *2016* 年 9 月至 12 月(自由职业的)
•培养学习和公民技能，以帮助个人成长，同时增加学术知识。
•准备并实施涵盖必修课程主题的课程计划
•管理评估和标准化测试，以评估学生的进步。
•设定班级目标并监控日常表现，以提供平等的受教育机会

出版社行政助理, DAR EL ATHARIYA, 2013 年 10 月至 2014 年 1 月

•充当外籍员工和内部同事之间的联络点。
•负责网站设计师和插画师的再创作。
•确保插画师在受聘前通过测试获得资格。
•将文件从法语翻译成英语，英语翻译成法语。
•制作报告和演示文稿。

英语/法语/阿拉伯语翻译进出口公司, BOUSHABA 2011 年 10 月-2012 年 1 月

•会议上每一次谈话的口译，从英语到法语，从法语到英语。
•获得一个谈话流畅的专业环境，
•灵活，每个参加会议的人都能理解

专业技能

•优秀的口头和书面沟通能力。
•有效的倾听技巧。
•规划实践和有趣课程的创造性技能和想法。
•出色的计划和组织能力。
•友好而自信的态度。
•在压力下良好工作的能力。

教育类

•**2015** 年英国文学和盎格鲁撒克逊人研究学士学位
•**2017** TESOL 美国国际英语教学证书
- CELTA 剑桥大学国际教学证书 **(毕业日期：2021 年 4 月 15 日)**